

EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

Nr. 24

til De Europeiske Fellesskaps
Tidende

6. årgang

3.6.1999

I EØS-ORGANER

1. EØS-rådet
2. EØS-komiteen
3. Parlamentarikerkomiteen for EØS
4. Den rådgivende komité for EØS

II EFTA-ORGANER

1. EFTA-statenes faste komité
2. EFTAs overvåkningsorgan
3. EFTA-domstolen

III EF-ORGANER

1. Rådet
2. Kommisjonen

99/EØS/24/01	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/EKSF.1309 - Lucchini/Ascométal)	1
99/EØS/24/02	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1492 - Hyundai Electronics/LG Semicon)	2
99/EØS/24/03	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1509 - Ispat/Unimétal)	3
99/EØS/24/04	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1567 - Lucchini/Ascométal)	4
99/EØS/24/05	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1479 - Thomson/Banco Zaragozano/Caja Madrid/Indra)	4
99/EØS/24/06	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1514 - Vivendi/US Filters)	5
99/EØS/24/07	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1563 - Ford/Plastic Omnium)	5

99/EØS/24/08	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1580 - CAI/Platinum)	6
99/EØS/24/09	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1467 – Rohm and Haas/Morton)	6
99/EØS/24/10	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. V/M.1487 – Johnson & Son/Melitta/Cofresco)	7
99/EØS/24/11	Melding om en nasjonal roamingavtale (Sak nr. IV/37.500 – VIAG/T-Mobil)	7
99/EØS/24/12	Kommisjonskunngjøring i henhold til artikkel 12 nr. 2 i rådsforordning (EØF) nr. 1017/68 om en avtale mellom jernbaneforetak om transport med jernbane av nye biler (Sak nr. IV/D2/36.535)	8
99/EØS/24/13	Statsstøtte - Sak nr. C 11/99 - Nederland	8
99/EØS/24/14	Godkjenning av statsstøtte i henhold til EF-traktatens artikkel 92 og 93 Saker der Kommisjonen ikke gjør innsigelse	9
99/EØS/24/15	Melding fra Frankrike om endring av vilkårene for forpliktelse til offentlig tjenesteytelse med hensyn til ruteflyging i Frankrike	10
99/EØS/24/16	Ruteflyging	10
99/EØS/24/17	Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføringen av rådsdirektiv 90/396/EØF av 29. juni 1990 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om gassapparater	11
99/EØS/24/18	Informasjonsrutine - tekniske forskrifter	12

3. Domstolen

EF-ORGANER

KOMMISJONEN

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/EKSF.1309 - Lucchini/Ascométal)

99/EØS/24/01

1. Kommisjonen mottok 17. mai 1999 melding i henhold til artikkel 66 i traktaten om opprettelse av Det europeiske kull- og stålfellesskap (EKSF-traktaten) om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Lucchini S.p.a. overtar enekontroll som definert i EKSF-traktatens artikkel 66 over Ascométal, ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Lucchini S.p.a.: produksjon og distribusjon av stålprodukter,
 - Ascométal: i hovedsak produksjon og distribusjon av lange stålprodukter.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for EKSF-traktatens artikkel 66. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 146 av 27.5.1999. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/ 296 72 44) eller med post, med referanse IV/EKSF.1309 - Lucchini/Ascométal, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1492 – Hyundai Electronics/LG Semicon)**

99/EØS/24/02

1. Kommisjonen mottok 26. mai 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Hyundai Electronics Industries Co., Ltd. ("HEI") overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele LG Semicon Co., Ltd. ("LGS"), ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - HEI: halvledere og andre elektroniske produkter,
 - LGS: halvledere og andre elektroniske produkter.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 151 av 29.5.1999. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1492 – Hyundai Electronics/LG Semicon, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13, og sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1509 - Ispat/Unimétal)**

99/EØS/24/03

1. Kommisjonen mottok 20. mai 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Ispat International NV, som eies av LMN-gruppen, overtar enekontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Unimétal, ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Ispat: produksjon og distribusjon av stålprodukter,
 - Unimétal: produksjon og distribusjon av lange stålprodukter.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 151 av 29.5.1999. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/ 296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1509 – Ispat/Unimétal, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13, og sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1567 - Lucchini/Ascométal)****99/EØS/24/04**

1. Kommisjonen mottok 17. mai 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Lucchini S.p.a. overtar enekontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Ascométal, ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Lucchini S.p.a.: produksjon og distribusjon av stålprodukter,
 - Ascométal: i hovedsak produksjon og distribusjon av lange stålprodukter.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 146 av 27.5.1999. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/ 296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1567 - Lucchini/Ascométal, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1479 - Thomson/Banco Zaragozano/Caja Madrid/Indra)****99/EØS/24/05**

Kommisjonen vedtok 5. mai 1999 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 399M1479. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

(¹) EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13, og sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1514 – Vivendi/US Filters)**

99/EØS/24/06

Kommisjonen vedtok 29. april 1999 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 399M1514. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1563 - Ford/Plastic Omnium)**

99/EØS/24/07

1. Kommisjonen mottok 25. mai 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der Ford Motor Company ("Ford") overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Plastic Omnium Auto Interiors SA, Plastic Omnium Industrial SA og Plastic Omnium Auto S.p.A. (under ett kalt "Plastic Omnium"), som alle eies av gruppen Compagnie Plastic Omnium, ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Ford: produksjon og distribusjon av biler, produksjon av bildeler, finansiell tjenesteyting, langtidsutleie (leasing) av biler,
 - Plastic Omnium: produksjon av bildeler i plast til innvendig bruk, i Frankrike, Spania og Italia.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 155 av 2.6.1999. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/ 296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1563 – Ford/Plastic Omnium, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13, og sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1580 - CAI/Platinum)**

99/EØS/24/08

1. Kommisjonen mottok 26. mai 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽²⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Computer Associates International Inc. ("CAI"), USA, overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele foretaket Platinum Technology Inc. ("Platinum"), USA, ved offentlig overtakelsestilbud kunngjort 2.4.1999.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - CAI: utforming, utvikling og lisensiering av integrerte programvareprodukter samt støttetjenester for slike produkter,
 - Platinum: programvareprodukter og konsulenttjenester på forskjellige områder som databaser, elektronisk handel og beslutningsstøttesystemer.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 157 av 4.6.1999. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1580 - CAI/Platinum, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1467 – Rohm and Haas/Morton)**

99/EØS/24/09

Kommisjonen vedtok 19.4.1999 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 399M1467. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

(¹) EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13, og sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1487 – Johnson & Son/Melitta/Cofresco)**

99/EØS/24/10

Kommisjonen vedtok 6.5.1999 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 399M1487. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Melding om en nasjonal roamingavtale
(Sak nr. IV/37.500 – VIAG/T-Mobil)**

99/EØS/24/11

1. Kommisjonen mottok 7. mai 1999 en melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning nr. 17/62 om en avtale inngått mellom VIAG Interkom GmbH & Co. (VIAG) og DeTeMobil Deutsche Telekom MobilNet GmbH (T-Mobil).
2. Formålet med avtalen er å gi VIAGs kunder tilgang til T-Mobils mobiltelefonnett i Tyskland, der VIAGs nett ennå ikke er fullt utbygd (nasjonal roaming).
3. Ifølge meldingen vil avtalen kunne påvirke markedet for nasjonal roaming innen digitale mobiltelefon tjenester i Tyskland.
4. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte avtalen kommer inn under virkeområdet for forordning nr. 17/62.
5. Kommisjonen innbyr interesserte tredjeparter til å framlegge sine merknader til den meldte avtalen for Kommisjonen.
6. Merknadene må være Kommisjonen i hende senest 20 dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 144 av 22.5.1999. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 70 81) eller med post, med referanse IV/37.500 – VIAG/T-Mobil, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate C
Office 3/90
150, avenue de Cortenberg
B-1040 Brussel

**Kommisjonskunnngjøring i henhold til artikkel 12
nr. 2 i rådsforordning (EØF) nr. 1017/68⁽¹⁾ om sak
nr. IV/D2/36.535 – avtale mellom jernbaneforetak om
transport med jernbane av nye biler**

99/EØS/24/12

Kommisjonen mottok 30. mai 1994 melding om en avtale mellom 13 jernbaneforetak om opprettelse av en *Communauté d'Intérêts Automobiles* (CIA) for et ubestemt tidsrom. Partene anmodet Kommisjonen om å gjøre vedtak om at avtalen ikke var i strid med forbudet i EF-traktatens artikkel 81 nr. 1, subsidiært erklære at forbudet ikke fikk anvendelse i henhold til artikkel 5 i forordning (EØF) nr. 1017/68.

Kommisjonen mottok 10. juni 1997 ny melding om den samme avtalen. Det er nå 14 parter ettersom det polske jernbaneforetaket ble medlem 1. januar 1996. I den nye meldingen anmoder partene Kommisjonen om å erklære i henhold til artikkel 5 i forordning (EØF) nr. 1017/68 at artikkel 81 nr. 1 ikke får anvendelse på avtalen i et ytterligere tidsrom av tre år (se EFT C 146 av 27.5.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har på det nåværende tidspunktet ikke tatt standpunkt til om artikkel 5 i rådsforordning nr. 1017/68, EF-traktatens artikkel 81 nr. 3 og artikkel 53 nr. 3 i avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde får anvendelse.

Kommisjonen innbyr alle berørte parter til å oversende sine merknader innen 30 dager etter at denne kunnngjøringen ble offentliggjort i nevnte EF-Tidende med referanse CIA, sak IV/D2/36.535, til:

Commission of the European Communities
Directorate General for Competition (DG IV/D/2)
Rue de la Loi 200
B-1049 Brussels

**Statsstøtte
Sak nr. C 11/99
Nederland**

99/EØS/24/13

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling i henhold til EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med hensyn til investeringsstøtte tildelt Hewlett Packard-SCI Systems, se EFT C 144 av 22.5.1999.

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene, innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate H
200, rue de la Loi
B-1049 Brussel

Faksnr. (+32 2) 296 98 16

Merknadene vil bli oversendt til Nederland.

⁽¹⁾ EFT L 175 av 23.7.1968, s. 1.

**Godkjenning av statsstøtte i henhold til EF-traktatens
artikkel 92 og 93
Saker der Kommisjonen ikke gjør innsigelse**

99/EØS/24/14

Kommisjonen har godkjent en støtteordning framlagt av Det forente kongerike med hensyn til avhending av fordringer fra Student Loans Company Ltd., statsstøttenr. N 581/97 (se EFT C 120 av 1.5.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent fransk støtte til små lokale radiostasjoner, statsstøttenr. N 679/97 (se EFT C 120 av 1.5.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en nederlandsk støtteordning for å stimulere filmproduksjon, statsstøttenr. N 486/97 (se EFT C 120 av 1.5.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en portugisisk støtteordning for å gjenopprette den langsiktige levedyktigheten til Dragapor SA i forbindelse med privatiseringen av dette foretaket, statsstøttenr. N 363/98 (se EFT C 120 av 1.5.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en østerriksk støtteordning i form av bompengefritak på Tauern-motorveien iverksatt av Østerrike for foretak etablert i det østerrikske distriktet Lungau, statsstøttenr. E/4/99 (se EFT C 120 av 1.5.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent fransk støtte til små lokale radiostasjoner, statsstøttenr. N 622/97 (se EFT C 129 av 8.5.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en endring av en fransk støtteordning (SODIV) for små og mellomstore bedrifter, statsstøttenr. N 171/98 (se EFT C 129 av 8.5.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en portugisisk støtteordning i form av delvis dekning av tap som stormen i 1996 påførte fiskerisektoren, statsstøttenr. NN 129/97 (se EFT C 129 av 8.5.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en spansk støtteordning for å redde og omstrukturere små og mellomstore bedrifter, statsstøttenr. N 667/97 (se EFT C 129 av 8.5.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en italiensk støtteordning for å utvikle og fremme høykvalitetsprodukter framstilt ved bruk av organiske produksjonsmetoder, statsstøttenr. N 372/C/98 (se EFT C 144 av 22.5.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en spansk støtteordning for å skape et rettsgrunnlag med sikte på å yte strukturstøtte til fiskeri- og akvakulturvirksomhet i Baskerland i Spania, statsstøttenr. 639/98 (se EFT C 144 av 22.5.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent spansk støtte for å hjelpe et mindre katalansk veitransportforetak til å oppnå ISO 9002-sertifisering, statsstøttenr. N 635/98 (se EFT C 144 av 22.5.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en italiensk støtteordning for små og mellomstore bedrifter med sikte på tiltak for å bedre arbeidsmiljøet og sikkerheten på arbeidsplassen, statsstøttenr. N 22/99 og N 24/99 (se EFT C 144 av 22.5.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en spansk støtteordning for å redusere mengden av giftig og farlig avfall og slikt avfalls farlige karakter, statsstøttenr. N 257/98 (se EFT C 144 av 22.5.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en tysk støtteordning for små og mellomstore bedrifter (teknologi- og knowhowoverføring), statsstøttenr. N 100/99 (se EFT C 144 av 22.5.1999 for nærmere opplysninger).

**Melding fra Frankrike om endring av vilkårene for
forpliktelse til offentlig tjenesteytelse med hensyn til
ruteflyging i Frankrike**

99/EØS/24/15

Frankrike har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet⁽¹⁾ besluttet å endre vilkårene for forpliktelse til offentlig tjenesteytelse for ruteflyging mellom Cherbourg (Maupertus) og Paris (Orly), offentliggjort i De Europeiske Fellesskaps Tidende 25. mai 1996 (se EFT C 143 av 21.5.1999 for nærmere opplysninger).

Ruteflyging

99/EØS/24/16

**Anbudsinnydelse kunngjort av Frankrike i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i
rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom Cherbourg (Maupertus)
og Paris (Orly)**

Frankrike har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet⁽¹⁾ besluttet å innføre forpliktelse til offentlig tjenesteytelse med hensyn til ruteflyging mellom Cherbourg (Maupertus) og Paris (Orly). Vilkårene knyttet til forpliktelsen til offentlig tjenesteytelse er offentliggjort i De Europeiske Fellesskaps Tidende C 143 av 21.5.1999 (se EFT C 144 av 22.5.1999 og EFT S 99 av 22.5.1999 for nærmere opplysninger).

Samtlige anbudsdokumenter, herunder de særlige regler for anbudsinnydelsen, avtalen om innføring av forpliktelse til offentlig tjenesteytelse samt de tekniske vedlegg, kan fås gratis tilsendt ved henvendelse til:

Chambre de Commerce et d'Industrie de Cherbourg – Nord Cotentin
Direction des services Concédés
Hotel Atlantique, Boulevard Félix Amiot
BP 839
F-50108 Cherbourg Cedex
Tel: +33 (0) 2 33 23 32 25
Faks: +33 (0) 2 33 23 32 36
Teleks: 170849F

Anbudene sendes til ovennevnte adresse som rekommandert brev med mottakingsbevis, idet poststemplets dato er avgjørende, eller leveres personlig mot kvittering, innen kl 1700 (lokal tid) tidligst én måned og senest fem uker etter at denne anbudsinnydelse ble offentliggjort i De Europeiske Fellesskaps Tidende.

**Anbudsinnydelse kunngjort av Frankrike i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d)
i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom Reims (Champagne)
og Lyon (Satolas)**

Frankrike har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet⁽¹⁾ besluttet å innføre forpliktelse til offentlig tjenesteytelse med hensyn til ruteflyging mellom Reims (Champagne) og Lyon (Satolas). Vilkårene knyttet til forpliktelsen til offentlig tjenesteytelse er offentliggjort i De Europeiske Fellesskaps Tidende C 1390 av 23.12.1997 (se EFT C 146 av 27.5.1999 og EFT S 101 av 27.5.1999 for nærmere opplysninger).

Samtlige anbudsdokumenter, herunder de særlige regler for anbudsinnydelsen, avtalen om innføring av forpliktelse til offentlig tjenesteytelse samt de tekniske vedlegg, kan fås gratis tilsendt ved henvendelse til:

(1) EFT L 240 av 24.8.1992, s. 8.

Aéroport Reims-Champagne
 Direction du Développement et de l'Exploitation Aéronautique
 Aérogare
 F-51450 Betheny
 Tel: +33 (0) 3 26 07 02 01
 Faks: +33 (0) 3 26 07 85 96
 Teleks: 830908

Anbudene sendes som rekommandert brev med mottakingsbevis, idet poststemplets dato er avgjørende, eller leveres personlig mot kvittering, innen kl 1700 (lokal tid) tidligst én måned og senest fem uker etter at denne anbudsinnbydelse ble offentliggjort i De Europeiske Fellesskaps Tidende, til følgende adresse:

Chambre de Commerce et d'Industrie de Reims et d'Epérnay
 5, rue des Marmouzets
 BP 2511
 F-51070 Reims Cedex
 Tel: +33 (0) 3 26 50 62 50
 Faks: +33 (0) 3 26 50 62 59

**Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføringen av 99/EØS/24/17
 rådsdirektiv 90/396/EØF av 29. juni 1990 om tilnærming av
 medlemsstatenes lovgivning om gassapparater⁽¹⁾**

(Offentliggjøring av titler og referanser for harmoniserte standarder i henhold til direktivet)

OEN ⁽¹⁾	Referanse	Tittel på harmonisert standard	Ratifikasjonsår
CEN	EN 1319	Gassfyrte konveksjonsvarmere med vifter for romoppvarming i husholdninger, med brennere med vifter og nominell varmetilførsel mindre enn eller lik 70 kW	1998
CEN	EN 12078	Nullregulatorer for apparater for gassformig brensel	1998
CEN	EN 303-3	Varmekjeler – Del 3: Gassfyrte sentralvarmekjeler – Enhet bestående av en kjel og en trykkluftbrenner	1998
CEN	EN 1854 A1	Trykkfølere for gassbrennere og apparater for gassformig brensel	1998
CEN	EN 30-1-1 A1	Husholdningsapparater for gassformig brensel – Del 1-1: Sikkerhet – Generelt	1999

⁽¹⁾ OEN (Europeisk standardiseringsorgan):

- CEN: Rue de Stassart 36, B-1050 Brussel, tel (+32 2) 550 08 11, faks (+32 2) 550 08 19
- Cenelec: Rue de Stassart 35, B-1050 Brussel, tel (+32 2) 519 68 71, faks (+32 2) 519 69 19
- ETSI: BP 152, F-06561 Valbonne Cedex, tel (+33 4) 92 94 42 12, faks (+33 4) 93 65 47 16.

Merk:

- Opplysninger om standardenes tilgjengelighet kan fås ved henvendelse enten til de europeiske standardiseringsorganene eller fra de nasjonale standardiseringsorganene oppført på en liste i vedlegget til direktiv 98/34/EF⁽²⁾.
- Offentliggjøring av referansene i De Europeiske Fellesskaps Tidende betyr ikke at standardene er tilgjengelige på alle Fellesskapets språk.
- Kommisjonen sørger for ajourføring av listen.

⁽¹⁾ EFT L 196 av 26.7.1990, s. 15.

⁽²⁾ EFT L 204 av 21.7.1998, s. 37.

Informasjonsrutine - tekniske forskrifter**99/EØS/24/18**

- Direktiv 83/189/EØF av 28. mars 1983 om en informasjonsrutine for standarder og tekniske forskrifter (EFT nr. L 109 av 26.4.1983, s. 8).
- Direktiv 88/182/EØF av 22. mars 1988 om endring av direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 81 av 26.3.1988, s. 75).
- Europaparlaments- og rådsdirektiv 94/10/EF av 23. mars 1994 om annen materielle endring av direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 100 av 19.4.1994, s. 30).

Meldinger om utkast til tekniske forskrifter mottatt av Kommisjonen

Referanse ⁽¹⁾	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper ⁽²⁾
99-0209-S	Forskrifter fra styret for akkreditering og teknisk kontroll av vekter brukt til veiing av husholdningsavfall	30.07.1999
99-0214-D	Tekniske regler til forskrift om trykkbeholdere – TRB 801 nr. 14 – “Trykkbeholdere i kjøle- og varmepumpeanlegg”	29.7.1999
99-0215-S	Forskrift om endring av forskrift (1997:645) om batterier	(4)
99-0216-NL	Forskrift om gjennomføring av uttak av prøver fra halsskinn 1999	5.8.1999
99-0217-NL	Gjennomføringsforskrift for uttak av prøver fra blindtarm 1999	6.8.1999
99-0218-NL	Forskrift om unntak I, jf. forskrift om hygieneregler i industri for bearbeiding av fjørfe 1999	6.8.1999
99-0219-NL	Forskrift om unntak II, jf. forskrift om hygieneregler i industri for bearbeiding av fjørfe 1999	5.8.1999
99-0220-NL	Forskrift om unntak III, jf. forskrift om hygieneregler i industri for bearbeiding av fjørfe 1999	5.8.1999
99-0221-NL	Forordning om nærmere regler for sikkerheten ved høyhastighetsfartøyer bygd 1. januar 1996 eller senere (Forskrift til HSC-Code)	6.8.1998
99-0222-NL	Forordning om nærmere regler for sikkerheten ved høyhastighetsfartøyer bygd før 1. januar 1996 (Forskrift til DSC-Code)	6.8.1999
99-0223-NL	Årsavgifter på kjøretøyer: anvendelse på bobiler av artikkel 30 i lov om årsavgifter '94 (1/4-1/2 avgiftssats). Avgifter på personbiler og motorsykler: avgiftskriterier for bobiler. (Får også anvendelse på nr. 14.3.2. i Retningslinjer for årsavgifter på personbiler og motorsykler 1992 (Retningslinjer for BPM 1992).	(4)
99-0225-F	Forskrift om anlegg for flytende gass beregnet på motorkjøretøyer	2.8.1999
99-0228-A	Forskrift fra Wien bystyre om midlertidig godkjenning av anlegg av typen “Schiedel Multi” for oppsamling av luft/røykgass	11.8.1999
(3)(4)(5)		

Kommisjonen gjør oppmerksom på at den i samsvar med vilkårene i sin melding av 1. oktober 1986 (EFT nr. C 245 av 1.10.1986, s. 4), er av den mening at dersom en medlemsstat vedtar en teknisk forskrift som kommer inn under bestemmelsene i direktiv 83/189/EØF, uten å sende utkastet til Kommisjonen eller å overholde stillstandsplikten, kan denne forskriften ikke håndheves overfor tredjemann etter vilkårene i den aktuelle medlemsstatens rettsorden. Kommisjonen mener derfor at partene i en tvist har rett til å forvente at nasjonale domstoler avslår å gjennomføre nasjonale tekniske forskrifter det ikke er gitt melding om som fastsatt i fællesskapsretten.

Opplysninger om disse meldingene kan fås fra de nasjonale myndigheter oppført på en liste offentliggjort i De Europeiske Fællesskaps Tidende nr. C 67 av 17. mars 1989 og i EØS-tillegget til De Europeiske Fællesskaps Tidende nr. 6 av 4. mai 1994.

(1) År - registreringsnummer - opprinnelsesmedlemsstat.

(2) Frist for merknader fra Kommisjonen og medlemsstatene.

(3) Den vanlige informasjonsrutinen gjelder ikke for “farmakopeer”.

(4) Ingen stillstandsperiode når Kommisjonen har godkjent at det er grunn til å treffe hastevedtak.

(5) Ingen stillstandsperiode for skatte- og finanstiltak; jf. artikkel 1(9)(3) i direktiv 94/10/EF.